

¹Und der HERR suchte heim Sara, wie er geredet hatte, und tat mit ihr, wie er geredet hatte.²Und Sara ward schwanger und gebar Abraham einen Sohn in seinem Alter um die Zeit, von der ihm Gott geredet hatte.³Und Abraham hieß seinen Sohn, der ihm geboren war, Isaak, den ihm Sara gebar,⁴und beschnitt ihn am achten Tage, wie ihm Gott geboten hatte.⁵Hundert Jahre war Abraham alt, da ihm sein Sohn Isaak geboren ward.⁶Und Sara sprach: Gott hat mir ein Lachen zugerichtet; denn wer es hören wird, der wird über mich lachen,⁷und sprach: Wer durfte von Abraham sagen, daß Sara Kinder säuge? Denn ich habe ihm einen Sohn geboren in seinem Alter.⁸Und das Kind wuchs und ward entwöhnt; und Abraham machte ein großes Mahl am Tage, da Isaak entwöhnt ward.⁹Und Sara sah den Sohn Hagers, der Ägyptischen, den sie Abraham geboren hatte, daß er ein Spötter war,¹⁰und sprach zu Abraham: Treibe diese Magd aus mit ihrem Sohn; denn dieser Magd Sohn soll nicht erben mit meinem Sohn Isaak.¹¹Das Wort gefiel Abraham sehr übel um seines Sohnes willen.¹²Aber Gott sprach zu ihm: Laß dir's nicht übel gefallen des Knaben und der Magd halben. Alles, was Sara dir gesagt hat, dem gehorche; denn in Isaak soll dir der Same genannt werden.¹³Auch will ich der Magd Sohn zum Volk machen, darum daß er deines Samens ist.¹⁴Da stand Abraham des Morgens früh auf und nahm Brot und einen Schlauch mit Wasser und legte es Hagar auf ihre Schulter und den Knaben mit und ließ sie von sich. Da zog sie hin und ging in der Wüste irre bei Beer-Seba.¹⁵Da nun das Wasser in dem

¹And the LORD visited Sarah as he had said, and the LORD did unto Sarah as he had spoken.²For Sarah conceived, and bare Abraham a son in his old age, at the set time of which God had spoken to him.³And Abraham called the name of his son that was born unto him, whom Sarah bare to him, Isaac.⁴And Abraham circumcised his son Isaac being eight days old, as God had commanded him.⁵And Abraham was an hundred years old, when his son Isaac was born unto him.⁶And Sarah said, God hath made me to laugh, so that all that hear will laugh with me.⁷And she said, Who would have said unto Abraham, that Sarah should have given children suck? for I have born him a son in his old age.⁸And the child grew, and was weaned: and Abraham made a great feast the same day that Isaac was weaned.⁹And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, which she had born unto Abraham, mocking.¹⁰Wherefore she said unto Abraham, Cast out this bondwoman and her son: for the son of this bondwoman shall not be heir with my son, even with Isaac.¹¹And the thing was very grievous in Abraham's sight because of his son.¹²And God said unto Abraham, Let it not be grievous in thy sight because of the lad, and because of thy bondwoman; in all that Sarah hath said unto thee, hearken unto her voice; for in Isaac shall thy seed be called.¹³And also of the son of the bondwoman will I make a nation, because he is thy seed.¹⁴And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting it on her shoulder, and the child,

Schlauch aus war, warf sie den Knaben unter einen Strauch¹⁶ und ging hin und setzte sich gegenüber von fern, einen Bogenschuß weit; denn sie sprach: Ich kann nicht ansehen des Knaben Sterben. Und sie setzte sich gegenüber und hob ihre Stimme auf und weinte.¹⁷ Da erhörte Gott die Stimme des Knaben. Und der Engel Gottes rief vom Himmel der Hagar und sprach zu ihr: Was ist dir Hagar? Fürchte dich nicht; denn Gott hat erhört die Stimme des Knaben, da er liegt.¹⁸ Steh auf, nimm den Knaben und führe ihn an deiner Hand; denn ich will ihn zum großen Volk machen.¹⁹ Und Gott tat ihr die Augen auf, daß sie einen Wasserbrunnen sah. Da ging sie hin und füllte den Schlauch mit Wasser und tränkte den Knaben.²⁰ Und Gott war mit dem Knaben; der wuchs und wohnte in der Wüste und ward ein guter Schütze.²¹ Und er wohnte in der Wüste Pharan, und seine Mutter nahm ihm ein Weib aus Ägyptenland.²² Zu der Zeit redete Abimelech und Phichol, sein Feldhauptmann, mit Abraham und sprach: Gott ist mit dir in allem, das du tust.²³ So schwöre mir nun bei Gott, daß du mir und meinen Kindern und meinen Enkeln keine Untreue erzeigen wollst, sondern die Barmherzigkeit, die ich an dir getan habe, an mir auch tust und an dem Lande, darin du ein Fremdling bist.²⁴ Da sprach Abraham: Ich will schwören.²⁵ Und Abraham setzte Abimelech zur Rede um des Wasserbrunnens willen, den Abimelechs Knechte hatten mit Gewalt genommen.²⁶ Da antwortete Abimelech: Ich habe es nicht gewußt, wer das getan hat; auch hast du mir's nicht angesagt; dazu

and sent her away: and she departed, and wandered in the wilderness of Beersheba.¹⁵ And the water was spent in the bottle, and she cast the child under one of the shrubs.¹⁶ And she went, and sat her down over against him a good way off, as it were a bowshot: for she said, Let me not see the death of the child. And she sat over against him, and lift up her voice, and wept.¹⁷ And God heard the voice of the lad; and the angel of God called to Hagar out of heaven, and said unto her, What aileth thee, Hagar? fear not; for God hath heard the voice of the lad where he is.¹⁸ Arise, lift up the lad, and hold him in thine hand; for I will make him a great nation.¹⁹ And God opened her eyes, and she saw a well of water; and she went, and filled the bottle with water, and gave the lad drink.²⁰ And God was with the lad; and he grew, and dwelt in the wilderness, and became an archer.²¹ And he dwelt in the wilderness of Paran: and his mother took him a wife out of the land of Egypt.²² And it came to pass at that time, that Abimelech and Phichol the chief captain of his host spake unto Abraham, saying, God is with thee in all that thou doest.²³ Now therefore swear unto me here by God that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son: but according to the kindness that I have done unto thee, thou shalt do unto me, and to the land wherein thou hast sojourned.²⁴ And Abraham said, I will swear.²⁵ And Abraham reprov'd Abimelech because of a well of water, which Abimelech's servants had violently taken away.²⁶ And Abimelech said, I wot not who hath done this thing: neither didst

habe ich's nicht gehört bis heute.²⁷ Da nahm Abraham Schafe und Rinder und gab sie Abimelech; und sie machten beide einen Bund miteinander.²⁸ Und Abraham stellt sieben Lämmer besonders.²⁹ Da sprach Abimelech zu Abraham: Was sollen die sieben Lämmer, die du besonders gestellt hast?³⁰ Er antwortete: Sieben Lämmer sollst du von meiner Hand nehmen, daß sie mir zum Zeugnis seien, daß ich diesen Brunnen gegraben habe.³¹ Daher heißt die Stätte Beer-Seba, weil sie beide miteinander da geschworen haben.³² Und also machten sie den Bund zu Beer-Seba. Da machten sich auf Abimelech und Phichol, sein Feldhauptmann, und zogen wieder in der Philister Land.³³ Abraham aber pflanzte Bäume zu Beer-Seba und predigte daselbst von dem Namen des HERRN, des ewigen Gottes.³⁴ Und er war ein Fremdling in der Philister Lande eine lange Zeit.

thou tell me, neither yet heard I of it , but to day.²⁷ And Abraham took sheep and oxen, and gave them unto Abimelech; and both of them made a covenant.²⁸ And Abraham set seven ewe lambs of the flock by themselves.²⁹ And Abimelech said unto Abraham, What mean these seven ewe lambs which thou hast set by themselves?³⁰ And he said, For these seven ewe lambs shalt thou take of my hand, that they may be a witness unto me, that I have digged this well.³¹ Wherefore he called that place Beersheba; because there they swore both of them.³² Thus they made a covenant at Beersheba: then Abimelech rose up, and Phichol the chief captain of his host, and they returned into the land of the Philistines.³³ And Abraham planted a grove in Beersheba, and called there on the name of the LORD, the everlasting God.³⁴ And Abraham sojourned in the Philistines' land many days.